

# COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.06

"King Cobra"

Miguel aiuta Johnny a creare il perfetto messaggio sui social media. Kreese esplora nuove reclute mentre Daniel e Amanda cercano di spegnere Cobra Kai.

Scritto da:

Joe Piarulli | Luan Thomas

Regia di:

Steven K. Tsuchida

Data della diffusione:

01.01.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Membri del cast



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Peyton List	...	Tory Nichols
Aedin Mincks	...	Mitch
Bret Ernst	...	Louie LaRusso, Jr.
Dan Ahdoot	...	Anoush
Barrett Carnahan	...	Young Kreese
Terry Serpico	...	Captain Turner
Nick Marini	...	Twig
Bo Mitchell	...	Brucks
Joe Seo	...	Kyler Park
Ken Davitian	...	Armand Zakarian
Seth Kemp	...	Ponytail
James Logan	...	Officer Cody
Brian Ashton Smith	...	Sergeant
Han Soto	...	Pham Minh Thao
Gisette Valentin	...	Sarah

1

00:00:17 --&gt; 00:00:19

La posta! È arrivato Babbo Natale!

2

00:00:20 --&gt; 00:00:22

- Putman!

- Grazie, Sergente.

3

00:00:22 --&gt; 00:00:23

Johnny.

4

00:00:32 --&gt; 00:00:34

Johnny!

5

00:00:35 --&gt; 00:00:37

Non scherzavi. È stupenda!

6

00:00:37 --&gt; 00:00:39

Ok, dai. Ridammela.

7

00:00:39 --&gt; 00:00:41

Ehi, Stecco, vieni a vedere.

8

00:00:42 --&gt; 00:00:46

- Devi chiamarmi così?

- Rimpolpa quelle braccia e ne riparliamo.

9

00:00:46 --&gt; 00:00:47

Ha ragione, Stecco.

10

00:00:47 --&gt; 00:00:49

Ok, chi è?

11

00:00:49 --&gt; 00:00:50

La ragazza di Johnny.

12

00:00:53 --&gt; 00:00:54

Senti il profumo?

13

00:00:55 --&gt; 00:00:57

Sì, è il profumo dell'America.

14

00:00:57 --> 00:00:59  
Dille di mandarmene una.

15

00:01:00 --> 00:01:01  
Scordatelo, amico.

16

00:01:02 --> 00:01:04  
- Kreese.  
- Sì, Sergente?

17

00:01:04 --> 00:01:06  
Tenda del Comando. Ti vuole un Capitano.

18

00:01:08 --> 00:01:09  
Buona fortuna!

19

00:01:28 --> 00:01:29  
Capitano.

20

00:01:33 --> 00:01:34  
Riposo.

21

00:01:38 --> 00:01:39  
Tu sei Kreese?

22

00:01:40 --> 00:01:44  
Già. Mi dicono che tu sia un tipo deciso.

23

00:01:44 --> 00:01:46  
Uno che va in avanscoperta.

24

00:01:46 --> 00:01:48  
Che ama fare imboscate.

25

00:01:49 --> 00:01:50  
Vuoi suicidarti?

26

00:01:52 --> 00:01:53

No, ma...

27

00:01:54 --> 00:01:55

non temo la morte.

28

00:01:55 --> 00:01:58

- Ah, sì?

- Alcuni non capiscono la differenza.

29

00:01:58 --> 00:02:02

Hai idea di quanti uomini  
abbiamo portato in quest'inferno?

30

00:02:02 --> 00:02:04

- In Vietnam?

- Sì.

31

00:02:05 --> 00:02:07

Forse mezzo milione.

32

00:02:08 --> 00:02:10

La maggior parte fa solo numero.

33

00:02:12 --> 00:02:13

Ma tu...

34

00:02:15 --> 00:02:16

potresti brillare.

35

00:02:16 --> 00:02:17

Sono qui per quello.

36

00:02:18 --> 00:02:20

Difendere il paese.

37

00:02:20 --> 00:02:21

Essere un eroe.

38

00:02:21 --> 00:02:22

Essere un...

39

00:02:24 --> 00:02:25

Buona questa.

40

00:02:26 --> 00:02:27

Bella.

41

00:02:28 --> 00:02:34

Sto formando una squadra. Forze speciali.  
Missioni dirette nel Vietnam del Nord.

42

00:02:34 --> 00:02:35

La guerra vera.

43

00:02:35 --> 00:02:38

Ci addentreremo nella fitta giungla.

44

00:02:38 --> 00:02:42

Niente loghi o piastrine.  
Saremo io, tu e qualche specialista.

45

00:02:42 --> 00:02:45

- Conosco qualcuno.  
- Vi addestrerò io.

46

00:02:45 --> 00:02:49

Tattiche di guerriglia, demolizioni,  
combattimenti corpo a corpo.

47

00:02:49 --> 00:02:51

Che tipo di corpo a corpo?

48

00:02:51 --> 00:02:54

Per battere il nemico,  
devi combattere come lui.

49

00:02:54 --> 00:02:57

Ho imparato il Tang Soo Do  
nella guerra di Corea

50

00:02:57 --> 00:03:00  
col maestro Kim SunYung.  
Tu farai lo stesso.

51

00:03:01 --> 00:03:02  
Se pensi di farcela.

52

00:03:03 --> 00:03:04  
Sì, accidenti.

53

00:03:06 --> 00:03:07  
Signore.

54

00:03:07 --> 00:03:11  
Se ce la farai,  
avrà il tuo berretto, qualche cicatrice

55

00:03:12 --> 00:03:15  
e magari una promozione sul campo.

56

00:03:15 --> 00:03:16  
E in caso contrario?

57

00:03:17 --> 00:03:22  
Finirai sulla lista dei dispersi in azione  
che verrà resa pubblica tra 30 anni.

58

00:03:22 --> 00:03:26  
Ti chiedo di essere più di un soldato,  
mi hai capito?

59

00:03:28 --> 00:03:29  
Per riuscire in questo,

60

00:03:30 --> 00:03:32  
ci serve il meglio.

61

00:03:35 --> 00:03:37  
Sì!

62

00:03:38 --&gt; 00:03:39

Serve forza.

63

00:03:39 --&gt; 00:03:40

Sì!

64

00:03:41 --&gt; 00:03:43

Serve determinazione.

65

00:03:43 --&gt; 00:03:44

Che vuoi?

66

00:03:46 --&gt; 00:03:47

Serve brutalità.

67

00:03:47 --&gt; 00:03:48

Sì!

68

00:03:49 --&gt; 00:03:51

Devi solo accettare...

69

00:03:52 --&gt; 00:03:54

...e ti plasmerò,  
rendendoti l'arma perfetta.

70

00:03:55 --&gt; 00:03:56

Allora,

71

00:03:56 --&gt; 00:03:58

ci stai o no?

72

00:04:00 --&gt; 00:04:01

Ci sto, signore.

73

00:04:01 --&gt; 00:04:02

Ottimo.

74

00:04:12 --&gt; 00:04:15

"Ehi, Johnny. Ne sono passati, di anni.



75

00:04:16 --> 00:04:18  
Non voglio neanche pensare quanti.

76

00:04:18 --> 00:04:21  
Ma è stato bello  
andare a scuola negli anni '80.

77

00:04:21 --> 00:04:24  
- Avevamo la musica migliore."  
- Sì!

78

00:04:24 --> 00:04:27  
"Da allora, mi sono successe tante cose.

79

00:04:27 --> 00:04:29  
Mi sono fatta una famiglia  
e una carriera.

80

00:04:30 --> 00:04:33  
E forse ancora ti batterei  
all'hockey da tavolo.

81

00:04:34 --> 00:04:36  
È buffo come cambino le cose.

82

00:04:36 --> 00:04:39  
Ricordo che ci vedevamo tutti i giorni.

83

00:04:40 --> 00:04:42  
Ora non so più niente di te.

84

00:04:42 --> 00:04:43  
MI PIACE

85

00:04:43 --> 00:04:44  
Chi sei, oggi?

86

00:04:45 --> 00:04:47  
Il tuo profilo è quasi vuoto.

87  
00:04:48 --> 00:04:50  
Cosa fai nella vita?

88  
00:04:51 --> 00:04:52  
Ali."

89  
00:04:55 --> 00:04:57  
"Cosa fai nella vita?"

90  
00:05:05 --> 00:05:06  
Sono tornato!

91  
00:05:06 --> 00:05:09  
L'eroe conquistatore è a casa.

92  
00:05:09 --> 00:05:12  
Ehi, aspetta che ti racconti  
cos'è successo laggiù.

93  
00:05:13 --> 00:05:15  
È stato davvero fantastico.

94  
00:05:17 --> 00:05:19  
E ho dei regalini.

95  
00:05:19 --> 00:05:24  
Ho un zaino randoseru per Sam  
e questi assurdi KitKat per Anthony.

96  
00:05:25 --> 00:05:26  
Al gusto "Salsa di soia"!

97  
00:05:27 --> 00:05:29  
Lo so. È pazzesco, ma sono buoni.

98  
00:05:29 --> 00:05:32  
E nel week-end potremmo fare  
il giro dei vigneti, io e te.

99

00:05:32 --> 00:05:34  
Ehi, ragazzi. Venite giù!

100

00:05:34 --> 00:05:36  
Sono da tua madre.

101

00:05:38 --> 00:05:39  
Perché, cos'è successo?

102

00:05:40 --> 00:05:41  
John Kreese.

103

00:05:46 --> 00:05:48  
È stata una forza!

104

00:05:48 --> 00:05:51  
Tory ha spaccato.  
Io mi sono occupato di Chris.

105

00:05:51 --> 00:05:55  
Hawk ha fatto leva sul braccio  
di Demetri come Chris Jericho e l'ha...

106

00:05:56 --> 00:05:57  
A sangue freddo.

107

00:05:58 --> 00:06:00  
- Senza pietà!  
-Alla grande, Hawk.

108

00:06:02 --> 00:06:03  
Non pensavo che lo facessi.

109

00:06:05 --> 00:06:07  
Se lo meritavano, per Miguel.

110

00:06:10 --> 00:06:12  
Non l'hai ancora visto?

111

00:06:12 --> 00:06:13  
Non voglio parlarne.

112  
00:06:24 --> 00:06:25  
Guardate che mostro.

113  
00:06:26 --> 00:06:28  
Chi lo bacerebbe mai?

114  
00:06:28 --> 00:06:29  
Ragazzi.

115  
00:06:30 --> 00:06:31  
Salutate i nuovi studenti.

116  
00:06:36 --> 00:06:37  
Vi chiamerò...

117  
00:06:38 --> 00:06:40  
- Faccia da cazzo e Alitosi.  
- Che hai detto?

118  
00:06:40 --> 00:06:44  
Oh, niente.  
È una cosa che facciamo qui, a volte.

119  
00:06:45 --> 00:06:46  
Ok.

120  
00:06:48 --> 00:06:50  
Sensei, questi non sono materiale  
da Cobra Kai.

121  
00:06:50 --> 00:06:54  
Non eri tu che dicevi  
di reclutare nuova gente?

122  
00:06:55 --> 00:06:56  
Beh, sì. Ma...

123

00:06:57 --> 00:06:59  
Senta, ne conosco qualcuno e sono...

124  
00:06:59 --> 00:07:00  
Atleti naturali.

125  
00:07:01 --> 00:07:03  
Che mancano, al nostro dojo.

126  
00:07:05 --> 00:07:06  
Tutti in riga.

127  
00:07:11 --> 00:07:14  
Unirsi ai Cobra Kai è un privilegio.

128  
00:07:14 --> 00:07:15  
Non un dono.

129  
00:07:15 --> 00:07:20  
Per questo le reclute devono guadagnarsi  
i ranghi, in questo dojo.

130  
00:07:22 --> 00:07:24  
Preparatevi a combattere.

131  
00:07:26 --> 00:07:28  
Solo i più forti sopravviveranno.

132  
00:07:35 --> 00:07:37  
Sei pronto, o no?

133  
00:07:37 --> 00:07:39  
Lo odio. È ridicolo.

134  
00:07:40 --> 00:07:41  
Cosa c'è di ridicolo?

135  
00:07:41 --> 00:07:43  
Sembro un neonato gigante.

136

00:07:43 --&gt; 00:07:47

Visto che ti lagni e non cammini,  
potresti esserlo.

137

00:07:48 --&gt; 00:07:51

Non c'è un modo più cazzuto di farlo?

138

00:07:51 --&gt; 00:07:54

Pensi di essere pronto  
per una terapia più cazzuta?

139

00:07:55 --&gt; 00:07:58

Le tue gambe sono ancora molli!  
Ora, sei pronto?

140

00:07:58 --&gt; 00:08:00

- Sì.

- Ok.

141

00:08:00 --&gt; 00:08:02

Uno, due...

142

00:08:03 --&gt; 00:08:05

tre, via.

143

00:08:06 --&gt; 00:08:08

Stavolta sei caduto meglio.

144

00:08:09 --&gt; 00:08:10

Piccola pausa.

145

00:08:16 --&gt; 00:08:17

Sa,

146

00:08:18 --&gt; 00:08:20

mamma parla tanto di lei.

147

00:08:21 --&gt; 00:08:22

Ah, sì?

148  
00:08:22 --> 00:08:24  
La ringrazia per quel concerto.

149  
00:08:26 --> 00:08:26  
Ha detto altro?

150  
00:08:28 --> 00:08:28  
No.

151  
00:08:29 --> 00:08:30  
Scrive un libro?

152  
00:08:31 --> 00:08:34  
No, è un messaggio su Facebook.

153  
00:08:34 --> 00:08:36  
Quello? Per chi?

154  
00:08:38 --> 00:08:39  
Una tipa del liceo.

155  
00:08:40 --> 00:08:41  
Ali.

156  
00:08:42 --> 00:08:44  
Ali? Quella Ali?

157  
00:08:45 --> 00:08:46  
Accidenti!

158  
00:08:47 --> 00:08:50  
Magnifico, è... Ma non manderà quello, no?

159  
00:08:52 --> 00:08:54  
Non può mandarle quel messaggio.

160  
00:08:55 --> 00:08:56  
Perché no?

161  
00:08:56 --> 00:08:59  
Perché sono 80 pagine. Tutto in maiuscolo.

162  
00:08:59 --> 00:09:02  
Ho 35 anni di storia da raccontare, ok?

163  
00:09:02 --> 00:09:06  
Ok, sì.  
Ma i messaggi corti sono più fichi.

164  
00:09:06 --> 00:09:09  
Questo pare disperato.  
E un po' inquietante.

165  
00:09:09 --> 00:09:11  
Mandarlo sarebbe come...

166  
00:09:13 --> 00:09:15  
mettere "mi piace" a tutte le sue foto.

167  
00:09:17 --> 00:09:18  
Oh, no.

168  
00:09:19 --> 00:09:20  
Oh, no!

169  
00:09:21 --> 00:09:23  
Che diavolo c'è? Mi piacevano!

170  
00:09:23 --> 00:09:26  
C'è un pulsante apposito,  
perché non usarlo?

171  
00:09:26 --> 00:09:28  
Perché lei lo vede.

172  
00:09:29 --> 00:09:31  
Va bene, ho esagerato, ok?

173



00:09:31 --> 00:09:34  
Guarda, mi ha messo la faccina.  
Con le guance rosse.

174  
00:09:34 --> 00:09:38  
Vuol dire che è arrapata? È sexy?  
Che devo fare?

175  
00:09:38 --> 00:09:39  
È solo una faccina.

176  
00:09:42 --> 00:09:44  
Ok, vuole sapere che sta combinando.

177  
00:09:45 --> 00:09:46  
Bene. Possiamo rifarci!

178  
00:09:47 --> 00:09:51  
Facciamo un profilo da sballo. Così  
scriverà da una posizione di vantaggio.

179  
00:09:53 --> 00:09:55  
Ma prima servono delle foto. Ne ha?

180  
00:09:55 --> 00:09:57  
- Sì, le foto?  
- Sì.

181  
00:09:57 --> 00:09:58  
- Non ti muovere.  
- Ok.

182  
00:09:58 --> 00:10:00  
Ah, "non ti muovere"!

183  
00:10:02 --> 00:10:06  
Non dovevi andare in quel dojo. Stai bene?  
Cioè, Sam sta bene?

184  
00:10:06 --> 00:10:08  
È scossa. Come potrebbe non esserlo?

185

00:10:09 --> 00:10:11  
Francamente, lo sono anch'io

186

00:10:11 --> 00:10:15  
con uno psicopatico alla Cape Fear  
che terrorizza la zona.

187

00:10:15 --> 00:10:17  
Vedi? Sembra assurdo, detto ad alta voce.

188

00:10:17 --> 00:10:22  
No. È assurdo quando lo dicono gli altri.  
Ma ora lo sto dicendo io.

189

00:10:22 --> 00:10:23  
Quell'uomo è malato.

190

00:10:23 --> 00:10:25  
Ha armi appese alle pareti.

191

00:10:26 --> 00:10:28  
I suoi allievi  
hanno rotto il braccio a Demetri.

192

00:10:29 --> 00:10:30  
Che cosa?

193

00:10:33 --> 00:10:35  
- Vado là.  
- A picchiarlo?

194

00:10:35 --> 00:10:37  
È questa follia che ci ha portati a tanto.

195

00:10:38 --> 00:10:42  
E solo la saggezza ci salverà, ok?  
Dobbiamo fermarlo.

196

00:10:43 --> 00:10:44

Ma a modo mio.

197

00:10:45 --> 00:10:46

Ovvero?

198

00:10:46 --> 00:10:48

Rivolgendoci alla polizia.

199

00:10:53 --> 00:10:55

Allievi, pronti a combattere.

200

00:10:55 --> 00:10:57

- Va bene.

- Un serpente!

201

00:10:57 --> 00:10:58

Che figata!

202

00:11:01 --> 00:11:03

Porca miseria!

203

00:11:04 --> 00:11:05

Il tipo col labbro, ricordi?

204

00:11:05 --> 00:11:10

- Pensavo si fosse trasferito.

- Oh, merda. Hai ragione!

205

00:11:10 --> 00:11:11

Amico!

206

00:11:11 --> 00:11:14

È che i capelli ti distraggono.

207

00:11:14 --> 00:11:16

Ok, ragazzi.

208

00:11:17 --> 00:11:18

Via ai giochi.

209  
00:11:24 --> 00:11:25  
Tu.

210  
00:11:26 --> 00:11:28  
Tranquillo, puoi farcela.

211  
00:11:31 --> 00:11:32  
E tu.

212  
00:11:37 --> 00:11:39  
Cavolo, sono carico!

213  
00:11:41 --> 00:11:42  
Pronti?

214  
00:11:51 --> 00:11:52  
Sei morto.

215  
00:12:11 --> 00:12:12  
Finiscilo.

216  
00:12:15 --> 00:12:16  
È troppo.

217  
00:12:22 --> 00:12:23  
Yo, hai spaccato.

218  
00:12:26 --> 00:12:27  
Dove vai?

219  
00:12:28 --> 00:12:31  
- Al mio posto.  
- Hai perso contro un inesperto.

220  
00:12:31 --> 00:12:33  
Prenderà lui il tuo posto in squadra.

221  
00:12:33 --> 00:12:34  
Grande!

222  
00:12:39 --> 00:12:40  
Sensei.

223  
00:12:41 --> 00:12:43  
Faccia da culo è stato fedele al dojo.

224  
00:12:44 --> 00:12:45  
Temo non sia...

225  
00:12:47 --> 00:12:49  
materiale da Cobra Kai.

226  
00:12:51 --> 00:12:54  
Come ho detto,  
solo i più forti sopravvivranno.

227  
00:12:54 --> 00:12:55  
Combattiamo!

228  
00:12:55 --> 00:12:57  
Pronto? Fatti sotto, uccidimi!

229  
00:13:08 --> 00:13:10  
Se ti distrai in combattimento, sei morto!

230  
00:13:11 --> 00:13:12  
Capito?

231  
00:13:13 --> 00:13:15  
Sì, Capitano. Scusi, pensavo...

232  
00:13:15 --> 00:13:16  
Non pensare!

233  
00:13:16 --> 00:13:20  
Il nemico ti vuole morto.  
Scegli: uccidere o essere ucciso.

234

00:13:20 --> 00:13:23  
Nessuna esitazione, ripensamento o pietà.

235  
00:13:23 --> 00:13:26  
- E se si arrendono?  
- Mai fidarsi del nemico.

236  
00:13:26 --> 00:13:30  
Scordatevi quelle stronzate pacifiste  
da fighette del college!

237  
00:13:31 --> 00:13:33  
Domani abbiamo una missione. Siamo pronti?

238  
00:13:33 --> 00:13:35  
Sì, signore.

239  
00:13:35 --> 00:13:37  
- Lo spero per voi.  
- Capitano!

240  
00:13:37 --> 00:13:38  
Ora riposatevi.

241  
00:13:39 --> 00:13:40  
Finché potete.

242  
00:13:43 --> 00:13:44  
Ehi, Herman. Di qua.

243  
00:13:50 --> 00:13:53  
Il Capitano Turner incassa bene.

244  
00:13:53 --> 00:13:54  
Cristo.

245  
00:13:56 --> 00:13:58  
Non ditelo a Kreese, chiaro?

246  
00:13:59 --> 00:14:01

Non può distrarsi.

247

00:14:05 --> 00:14:06  
Torno presto, bambolina.

248

00:14:14 --> 00:14:17  
Ho solo queste.  
Dopo il liceo non ne ho fatte più.

249

00:14:18 --> 00:14:19  
Ok.

250

00:14:19 --> 00:14:22  
Ne ha una dove indossa qualcosa?

251

00:14:22 --> 00:14:23  
Sì.

252

00:14:25 --> 00:14:27  
- Ecco qua. Com'è?  
- Ok, ehi...

253

00:14:27 --> 00:14:28  
È...

254

00:14:29 --> 00:14:33  
Tutto sommato  
forse è meglio farne delle nuove.

255

00:14:33 --> 00:14:35  
Più attuali?

256

00:14:36 --> 00:14:38  
Ma non so se voglio che tu mi unga.

257

00:14:38 --> 00:14:40  
L'olio per bambini va dappertutto.

258

00:14:41 --> 00:14:43  
Non ho intenzione di ungerla...

259  
00:14:44 --> 00:14:47  
Pensavo a qualcosa di più moderno.

260  
00:14:48 --> 00:14:49  
No?

261  
00:14:49 --> 00:14:53  
Sì! Vediamo cosa piace ad Ali  
e facciamo foto simili.

262  
00:14:53 --> 00:14:55  
- Non intendevo quello.  
- Lo yoga no.

263  
00:14:55 --> 00:14:57  
- No.  
- Accarezzerei un cane.

264  
00:14:58 --> 00:15:00  
All'Acquario  
potrò fare il bagno coi delfini?

265  
00:15:01 --> 00:15:02  
Non lo so.

266  
00:15:03 --> 00:15:05  
Potremmo fare un Fotomat.

267  
00:15:05 --> 00:15:06  
Un che?

268  
00:15:06 --> 00:15:08  
Ok, dai, Hot Wheels, forza.

269  
00:15:09 --> 00:15:10  
Ok, andiamo.

270  
00:15:13 --> 00:15:17  
Ok, quindi lei



vuole sporgere denuncia contro...

271

00:15:18 --> 00:15:19

John Kreese?

272

00:15:19 --> 00:15:21

Sì, un ordine restrittivo, esatto.

273

00:15:24 --> 00:15:25

Che c'è?

274

00:15:25 --> 00:15:28

È già stata emessa  
un'ordinanza di protezione.

275

00:15:30 --> 00:15:30

Davvero?

276

00:15:34 --> 00:15:36

- Bene.

- No. È contro di lei, signora.

277

00:15:37 --> 00:15:37

- Cosa?

- Cosa?

278

00:15:37 --> 00:15:40

C'è una dichiarazione del sig. Kreese.

279

00:15:40 --> 00:15:43

Dice che lei è andata  
al suo luogo di lavoro

280

00:15:43 --> 00:15:45

in orario di chiusura, infuriata.

281

00:15:45 --> 00:15:47

Ok, non ero infuriata.

282

00:15:47 --> 00:15:51

Ho reagito idoneamente  
a un uomo che incita alla violenza.

283

00:15:52 --> 00:15:53  
E l'ha colpito?

284

00:15:53 --> 00:15:55  
È ridicolo. Ha mentito.

285

00:15:57 --> 00:16:00  
- Tesoro?  
- In questa storia manca il contesto.

286

00:16:00 --> 00:16:01  
L'hai colpito?

287

00:16:04 --> 00:16:06  
È una minaccia. È fuori di testa!

288

00:16:06 --> 00:16:10  
Pare sia un reduce del Vietnam.  
Un Berretto Verde, decorato.

289

00:16:10 --> 00:16:11  
Oh, mio Dio.

290

00:16:11 --> 00:16:15  
È gente che ancora oggi  
porta i segni di grandi traumi.

291

00:16:15 --> 00:16:16  
Deve andarci piano.

292

00:16:16 --> 00:16:18  
Me ne frego delle sue medaglie.

293

00:16:19 --> 00:16:23  
Voglio sempre un ordine restrittivo...  
di protezione contro di lui.

294

00:16:23 --> 00:16:28  
Ok, ma sarebbe inutile.  
Lei già non può avvicinarsi a lui, perciò...

295  
00:16:28 --> 00:16:30  
Ok, questa è una farsa.  
Sul serio gli credete?

296  
00:16:30 --> 00:16:32  
Lo deciderà il giudice.

297  
00:16:33 --> 00:16:36  
Firmi qui per la ricevuta dei documenti.

298  
00:16:38 --> 00:16:40  
Grazie per essere venuti.  
Per noi è più facile.

299  
00:16:40 --> 00:16:42  
Lieti di avervi facilitato la vita.

300  
00:16:46 --> 00:16:49  
Ho un'altra idea. Ma è l'opzione nucleare.

301  
00:16:50 --> 00:16:52  
Che odio con tutta me stessa.

302  
00:17:06 --> 00:17:09  
- Mi hai rotto un dente.  
- Era storto comunque.

303  
00:17:11 --> 00:17:13  
Brava, Nichols.

304  
00:17:14 --> 00:17:16  
Sai come funziona. Scendi.

305  
00:17:20 --> 00:17:21  
Cavolo!

306

00:17:22 --> 00:17:23  
Hai visto?

307  
00:17:23 --> 00:17:25  
Tu, ragazzone.

308  
00:17:26 --> 00:17:29  
Sì, grande!  
Ok, chi sarà il prossimo a cadere?

309  
00:17:30 --> 00:17:30  
- Dai.  
- Forza.

310  
00:17:31 --> 00:17:32  
È mio.

311  
00:17:34 --> 00:17:36  
Fattelo, Labbro!

312  
00:17:38 --> 00:17:41  
Ok, vediamo se riesco  
a sistemarti quel labbro.

313  
00:17:46 --> 00:17:47  
Accidenti!

314  
00:18:12 --> 00:18:14  
Fermo. Basta.

315  
00:18:16 --> 00:18:18  
Finiscilo.

316  
00:18:49 --> 00:18:52  
Ok, ragazzi. Per oggi basta.

317  
00:18:53 --> 00:18:54  
Qualcuno lo tiri su.

318  
00:18:56 --> 00:18:58

## LA REGINA DI CUORI

319  
00:19:01 --> 00:19:03  
- Ok, l'hai fatta?  
- Sì.

320  
00:19:04 --> 00:19:05  
Vediamo.

321  
00:19:07 --> 00:19:09  
Bene, buona, andiamo.

322  
00:19:19 --> 00:19:20  
No! Non toccarlo!

323  
00:19:21 --> 00:19:24  
- Signore, mi scusi!  
- Co... Scusi, non lo sapevo.

324  
00:19:33 --> 00:19:34  
Sì.

325  
00:19:38 --> 00:19:40  
Quello è un modo.

326  
00:19:40 --> 00:19:42  
Cos'è questo schifo?

327  
00:19:42 --> 00:19:43  
È un Dragon Roll.

328  
00:19:43 --> 00:19:47  
È preparato con avocado fresco,  
cetriolo tritato,

329  
00:19:47 --> 00:19:49  
granchio delle nevi e unagi sopra.

330  
00:19:49 --> 00:19:52  
- Cosa? Unagi?

- Anguilla giapponese.

331

00:19:52 --> 00:19:54

La gente mangia le anguille?

332

00:19:55 --> 00:19:56

Va di moda. Sia più aperto.

333

00:19:57 --> 00:20:00

- Fammi una foto. Pronto?

- Sì.

334

00:20:01 --> 00:20:02

Metta... sì.

335

00:20:03 --> 00:20:05

Sì, così. Ok, bene.

336

00:20:05 --> 00:20:06

Ok.

337

00:20:07 --> 00:20:08

Ok, a posto.

338

00:20:08 --> 00:20:09

- Fatto?

- Sì.

339

00:20:13 --> 00:20:16

Beh, vado a sciacquarmi la bocca. Lo vuoi?

340

00:20:16 --> 00:20:17

No, non più.

341

00:20:32 --> 00:20:34

Miguel?

342

00:20:35 --> 00:20:37

- Tory.

- Sapevi che lavoro qui?

343

00:20:38 --> 00:20:41  
No, pensavo stessi  
alla pista di pattinaggio.

344

00:20:41 --> 00:20:42  
No, lì di sera.

345

00:20:43 --> 00:20:46  
Ora devo fare due lavori.  
Mia madre non sta bene.

346

00:20:48 --> 00:20:49  
Mi dispiace.

347

00:20:51 --> 00:20:52  
No, dispiace a me.

348

00:20:54 --> 00:20:57  
So che sarei dovuta venire a trovarti.

349

00:20:59 --> 00:21:01  
Ma non sapevo come aiutarti.

350

00:21:02 --> 00:21:04  
E quindi non hai fatto nulla.

351

00:21:09 --> 00:21:11  
Mi sentivo in colpa per tutto.

352

00:21:14 --> 00:21:17  
Ma stiamo facendo di tutto  
per farla pagare al Miyagi-Do.

353

00:21:18 --> 00:21:21  
Sensei Kreese dice: "Se lo fanno  
a uno di noi, lo fanno a tutti".

354

00:21:22 --> 00:21:24  
Ci ho rimesso solo io.

355  
00:21:24 --> 00:21:26  
Sono paralizzato!

356  
00:21:26 --> 00:21:27  
Sì, intendevo...

357  
00:21:27 --> 00:21:29  
Lo so cosa intendevi.

358  
00:21:31 --> 00:21:36  
Non mi è mai importato del Miyagi-Do  
o di Kreese, io pensavo a noi.

359  
00:21:36 --> 00:21:37  
Davvero?

360  
00:21:39 --> 00:21:41  
O volevi far ingelosire Sam?

361  
00:21:43 --> 00:21:44  
Pensi questo?

362  
00:21:44 --> 00:21:46  
Ti ho visto con lei.

363  
00:21:47 --> 00:21:49  
Non avevo scelta.

364  
00:21:49 --> 00:21:50  
Sì che ce l'avevi, Tory!

365  
00:21:51 --> 00:21:53  
So che stai aiutando tua madre, ma...

366  
00:21:54 --> 00:21:55  
l'aiuto serve a te.

367  
00:21:56 --> 00:21:57



Mi credi pazza?

368

00:21:57 --> 00:22:00  
- Non ho detto questo.  
- No, lo dicono tutti.

369

00:22:00 --> 00:22:02  
Me ne frego.

370

00:22:02 --> 00:22:04  
Alla fine conta solo chi vince.

371

00:22:06 --> 00:22:07  
È stato un piacere.

372

00:22:16 --> 00:22:18  
Che bello averti a cena, Armand.

373

00:22:18 --> 00:22:20  
Sì, peccato per tua moglie.

374

00:22:20 --> 00:22:22  
Aveva quel corso di zumba rumba...

375

00:22:22 --> 00:22:25  
Non so, quelle stronzate là.  
Questa roba è ottima!

376

00:22:25 --> 00:22:28  
È il pollo alla cacciatore  
della mamma di Daniel.

377

00:22:29 --> 00:22:31  
Prova a inzuppare il pane...

378

00:22:31 --> 00:22:33  
nella salsa.

379

00:22:34 --> 00:22:36  
Sì. Molto buono. Allora...

380  
00:22:38 --> 00:22:38  
cosa c'è?

381  
00:22:39 --> 00:22:41  
Vogliamo solo parlare un po' di affari.

382  
00:22:42 --> 00:22:44  
Noi non parliamo mai di affari.

383  
00:22:44 --> 00:22:48  
Non mi fido dei venditori di auto,  
non farò accordi con te.

384  
00:22:48 --> 00:22:51  
E che ne dici di fare un accordo con me?

385  
00:22:56 --> 00:22:58  
Hai una proposta per me, tesoro?

386  
00:22:58 --> 00:23:01  
Una proposta commerciale,  
non indecente.

387  
00:23:03 --> 00:23:04  
Va bene. Parla. Cos'è?

388  
00:23:05 --> 00:23:09  
Voglio che tu dia lo sfratto  
a un tuo locatario di Reseda.

389  
00:23:09 --> 00:23:12  
È quello del karate dei serpenti?

390  
00:23:12 --> 00:23:15  
Perché dovrei sfrattarlo?  
È un ottimo locatario.

391  
00:23:15 --> 00:23:17  
Molto meglio dell'ultimo.

392

00:23:17 --&gt; 00:23:20

No, è un pericolo per la nostra comunità.

È uno squilibrato.

393

00:23:21 --&gt; 00:23:23

- È imprevedibile.

- E allora?

394

00:23:23 --&gt; 00:23:26

Il suo affitto non lo è.

Paga sempre puntuale.

395

00:23:27 --&gt; 00:23:31

Ok, e per curiosità,  
quant'è esattamente, l'affitto?

396

00:23:32 --&gt; 00:23:36

Non posso dirtelo.

Non sarebbe, come dire...

397

00:23:37 --&gt; 00:23:38

etico.

398

00:23:39 --&gt; 00:23:40

Ti diamo il doppio.

399

00:23:40 --&gt; 00:23:41

Amanda!

400

00:23:42 --&gt; 00:23:43

L'opzione nucleare.

401

00:23:44 --&gt; 00:23:46

No, voglio il triplo.

402

00:23:46 --&gt; 00:23:51

Vogliamo solo che Kreesse sparisca.  
Poi potrai affittarlo a chi vuoi.

403

00:23:53 --> 00:23:54  
Bello inzuppato.

404

00:23:57 --> 00:23:58  
Mi piace l'idea.

405

00:24:03 --> 00:24:04  
Affare fatto!

406

00:24:05 --> 00:24:09  
- Lo vogliamo fuori entro domani.  
- Ok, nessun problema. Domani.

407

00:24:11 --> 00:24:12  
Comunque,

408

00:24:12 --> 00:24:14  
è stato bello fare affari con...

409

00:24:15 --> 00:24:16  
uno di voi.

410

00:24:54 --> 00:24:55  
Vedo l'obiettivo.

411

00:24:56 --> 00:24:57  
L'aviazione che dice?

412

00:24:58 --> 00:24:59  
Nessuna risposta.

413

00:24:59 --> 00:25:02  
Maledizione. Se non potranno trovarci  
in caso di guai,

414

00:25:03 --> 00:25:04  
sarà colpa tua.

415

00:25:06 --> 00:25:08  
- Codino è in posizione.

- Ok, tutti pronti.

416

00:25:10 --> 00:25:13

- Ti prego, funziona.

- Kreese, appena puoi, falli saltare.

417

00:25:14 --> 00:25:15

Oh, merda!

418

00:25:15 --> 00:25:17

Ora! Fallo ora!

419

00:25:17 --> 00:25:20

- Non posso!

- Falli saltare così ce la filiamo!

420

00:25:20 --> 00:25:21

È ancora lì.

421

00:25:21 --> 00:25:23

Allora è morto. Premi!

422

00:25:44 --> 00:25:45

Che figlio di puttana!

423

00:25:46 --> 00:25:49

- Li avevamo in pugno. Ci farai uccidere!

- Non ce l'ho fatta.

424

00:26:00 --> 00:26:01

Johnny, mi...

425

00:26:08 --> 00:26:10

Oddio, è morto per colpa mia!

426

00:26:10 --> 00:26:11

È colpa mia. Dio!

427

00:26:11 --> 00:26:13

Chiudi il becco, Silver.

428

00:26:15 --> 00:26:17  
Ti avevo detto di non esitare,  
e ora guarda!

429

00:26:18 --> 00:26:20  
Guardalo, Kreese. Guarda!

430

00:26:34 --> 00:26:35  
Cosa vuole?

431

00:26:36 --> 00:26:40  
Senta, lei è puntuale con l'affitto,  
ma purtroppo...

432

00:26:41 --> 00:26:43  
ho ricevuto un'offerta molto più alta.

433

00:26:43 --> 00:26:44  
Perciò...

434

00:26:45 --> 00:26:47  
deve andarsene.

435

00:26:48 --> 00:26:52  
- E il nostro contratto?  
- Io metto sempre una clausola di recesso.

436

00:26:52 --> 00:26:54  
Ecco l'avviso di sfratto.

437

00:26:55 --> 00:26:56  
Quindi...

438

00:26:57 --> 00:26:58  
deve andarsene entro oggi.

439

00:26:58 --> 00:27:00  
Se lo scordi.

440  
00:27:02 --> 00:27:04  
Erik! Grigor!

441  
00:27:12 --> 00:27:15  
I miei nipoti l'aiuteranno ad andarsene.

442  
00:27:15 --> 00:27:17  
Che le piaccia o no.

443  
00:27:20 --> 00:27:22  
Avevo appena pulito il tappeto.

444  
00:27:26 --> 00:27:27  
Oh, beh...

445  
00:27:29 --> 00:27:30  
Concentrati!

446  
00:27:32 --> 00:27:33  
Stai andando peggio di ieri.

447  
00:27:34 --> 00:27:37  
Sforzati! Che problema hai?  
Hai visto la tua ex. Quindi?

448  
00:27:39 --> 00:27:43  
"Quindi?" Ma se abbiamo passato  
tutto il giorno a fare cose per la sua ex,

449  
00:27:43 --> 00:27:45  
per farla apparire diverso.

450  
00:27:45 --> 00:27:47  
Almeno io sono stato sincero.

451  
00:27:49 --> 00:27:52  
Hai finito di sfogarti o vuoi arrenderti?

452  
00:27:53 --> 00:27:55

- Io? Lei.

- Come?

453

00:27:55 --> 00:27:56

Lei si è arreso!

454

00:27:56 --> 00:27:57

- Non so cosa...

- Silenzio!

455

00:27:59 --> 00:28:03

Si è fatto fregare il dojo da Kreese,  
ora tutti la considerano un debole.

456

00:28:04 --> 00:28:05

Perché è stato un errore.

457

00:28:06 --> 00:28:09

Non avrei dovuto riaprire il Cobra Kai.

458

00:28:09 --> 00:28:12

Ha aiutato tanta gente  
e poi è fuggito come una fighetta.

459

00:28:15 --> 00:28:19

È un Sensei. Questo è quanto.  
Se non vede questo, allora è cieco.

460

00:28:23 --> 00:28:25

- Miguel...

- Che c'è?

461

00:28:32 --> 00:28:33

Ci sono riuscito?

462

00:28:34 --> 00:28:35

Già.

463

00:28:36 --> 00:28:37

Porca vacca!



464  
00:28:38 --> 00:28:39  
- Ce l'hai fatta!  
- Sì!

465  
00:28:42 --> 00:28:43  
- Grazie.  
- No.

466  
00:28:44 --> 00:28:46  
No, grazie a te.

467  
00:28:55 --> 00:28:57  
Sono ridicolo.

468  
00:29:01 --> 00:29:04  
VUOI ELIMINARE IL POST?  
MODIFICA - ELIMINA

469  
00:29:08 --> 00:29:09  
Ali. Hai ragione.

470  
00:29:10 --> 00:29:12  
È buffo come cambino le cose.

471  
00:29:12 --> 00:29:15  
Per anni non ho saputo che fare.

472  
00:29:16 --> 00:29:18  
Poi è andata meglio.

473  
00:29:18 --> 00:29:21  
Ho conosciuto e aiutato un ragazzo.

474  
00:29:21 --> 00:29:24  
Sono tornato a fare karate,  
diventando Sensei.

475  
00:29:24 --> 00:29:25  
- Oh, sì!  
- Tra alti e bassi.

476

00:29:26 --> 00:29:28  
Mi sono arreso, per un po'.

477

00:29:29 --> 00:29:30  
Ma ora non posso farlo più.

478

00:29:31 --> 00:29:35  
Ho ancora molto da fare  
per essere un uomo e un padre migliore,

479

00:29:35 --> 00:29:36  
un insegnante migliore.

480

00:29:36 --> 00:29:39  
Ma posso fare la differenza  
per questi ragazzi.

481

00:29:39 --> 00:29:43  
È un mondo difficile.  
Posso aiutarli a prepararsi.

482

00:29:43 --> 00:29:46  
Questo è ciò che ho fatto.  
Ecco chi sono.

483

00:29:46 --> 00:29:48  
Sono un Sensei.

484

00:29:50 --> 00:29:51  
No, troppo lungo.

485

00:29:55 --> 00:29:56  
NON MOLTO, E TU?

486

00:30:03 --> 00:30:05  
Grazie della fiducia, sig.ra Carroll.

487

00:30:05 --> 00:30:09  
Mentre l'auto è in officina,

potrà noleggiare un'auto di classe.

488

00:30:10 --> 00:30:12

Anoush l'aiuterà a scegliere  
qualcosa di speciale.

489

00:30:13 --> 00:30:15

È nuovo, un po' lento.

490

00:30:15 --> 00:30:17

Lo perdoni se non è esperto come me.

491

00:30:17 --> 00:30:18

Ti ho formato io.

492

00:30:19 --> 00:30:21

Pulivi la sala del personale.

493

00:30:21 --> 00:30:23

Vede, questo intendevo.

494

00:30:26 --> 00:30:28

È il cugino del capo, perciò...

495

00:30:28 --> 00:30:29

Venga.

496

00:30:29 --> 00:30:32

Finalmentepare che tutto fili liscio.

497

00:30:32 --> 00:30:34

La concessionaria è di nuovo in piedi,

498

00:30:34 --> 00:30:37

Kreese è fuori gioco... Come festeggiamo?

499

00:30:39 --> 00:30:41

Pensavo a uno striscione del tipo:

500

00:30:41 --> 00:30:42  
"Te l'avevo detto".

501  
00:30:43 --> 00:30:43  
Ok, dai.

502  
00:30:44 --> 00:30:45  
Sfogati pure, su.

503  
00:30:45 --> 00:30:49  
Non so, tesoro.  
Se fossi stata in giro nel 1984,

504  
00:30:49 --> 00:30:50  
avresti meno storie da narrare.

505  
00:30:51 --> 00:30:54  
Io ho fermato il Cobra Kai  
in un pomeriggio.

506  
00:30:54 --> 00:30:58  
Ma io ho salvato la concessionaria.  
Riconoscimi un po' di merito.

507  
00:30:58 --> 00:31:00  
Più di un po'.

508  
00:31:02 --> 00:31:03  
Pazzesco, è finita.

509  
00:31:05 --> 00:31:07  
- Ci siamo.  
- Metti il vivavoce.

510  
00:31:07 --> 00:31:10  
- Ehi, Armand.  
- LaRusso. L'accordo è saltato.

511  
00:31:10 --> 00:31:12  
Cosa? Avevamo un'intesa!

512

00:31:12 --> 00:31:15  
No. Non riesco a liberarmene.

513

00:31:18 --> 00:31:19  
Ciao, Danny.

514

00:31:20 --> 00:31:23  
Ci hai provato.  
Ma in guerra non serve la diplomazia.

515

00:31:25 --> 00:31:28  
È meglio se prepari  
i tuoi allievi alla battaglia.

516

00:31:29 --> 00:31:30  
Perché ora...

517

00:31:31 --> 00:31:32  
si apre la caccia.

518

00:31:33 --> 00:31:34  
A loro...

519

00:31:35 --> 00:31:36  
e a te.

520

00:31:39 --> 00:31:40  
Un serpente!

521

00:31:49 --> 00:31:51  
Odio i serpenti!

522

00:31:51 --> 00:31:53  
Amico, smettila di frignare, ok?

523

00:31:53 --> 00:31:56  
Oh, merda, mi ha toccato!

524

00:31:57 --> 00:31:59

Oh, mio Dio!

**COBRA KAI**



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.